

BBC
SEVEN
WORLDS
ONE
PLANET

LIVE IN CONCERT
BBC七個世界，一個星球音樂會

—— 香港首演 Hong Kong Premiere ——

陳康明 指揮
Joshua Tan CONDUCTOR

湯奇雲 主持
Kevin Thompson HOST

5&6
APR 2024

FRI 8PM
SAT 3PM & 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall



THE BBC AND BBC EARTH ARE TRADEMARKS OF THE BRITISH BROADCASTING CORPORATION AND ARE USED UNDER LICENCE. BBC LOGO © BBC 1996
BBC/BBC STUDIOS 2019. PHOTOGRAPHY NICK GREEN © BBC NHU

4月5日首場音樂會演出贊助
5 April opening night concert is sponsored by

周生生 | 90
(Hou Sang Sang) 九十年

hkphil.org

鄭志登 音樂總監
Jaap van Zweden MUSIC DIRECTOR



香港文化中心
Hong Kong
Cultural Centre

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region





BLOOM IN HARMONY



PRINCIPAL PATRON SINCE 2006

BBC 七個世界，一個星球音樂會

BBC Seven Worlds, One Planet Live in Concert

4月5日首場音樂會演出贊助
5 April opening night concert is sponsored by



陳康明 | 指揮

湯奇雲 | 主持

香港管弦樂團合唱團合唱訓練計劃團員

Joshua Tan | Conductor

Kevin Thompson | Host

Hong Kong Philharmonic Chorus Fellows

漢斯·森瑪與積及·斯雅

《七個世界，一個星球》

香港首演

HANS ZIMMER & JACOB SHEA

Seven Worlds, One Planet

Hong Kong Premiere

第一部分

序曲

南美洲

澳大利亞洲

非洲

歐洲

PART ONE

Overture

South America

Australia

Africa

Europe

57'

中場休息

INTERMISSION

第二部分

北美洲

南極洲

亞洲

終曲

PART TWO

North America

Antarctica

Asia

Finale

43'



請關掉手提電話及其他電子裝置
Please turn off your mobile phone
and other electronic devices



請勿拍照、錄音或錄影
No photography, recording or filming



請勿飲食
No eating or drinking



演奏期間請保持安靜
Please keep noise to a minimum
during the performance



場刊源自樹木，惠及環境，請與同行者共享場刊
Help us be environmentally responsible by
sharing your programme with your companion



請留待整首樂曲完結後才報以掌聲
Please reserve your applause until
the end of the entire performance



如不欲保留場刊，請回收
If you don't wish to keep your house
programme, please recycle



多謝支持環保
Thank you for caring for
the Earth



HKPhil



hkphilharmonic



HKPhilharmonic



香港管弦樂團



香港管弦樂團



香港管弦樂團

hkphil.org

製作團隊 PRODUCTION CREDITS

由BBC Studios和Bleeding Fingers Music聯同港樂呈獻
Presented by BBC Studios and Bleeding Fingers Music
with the Hong Kong Philharmonic Orchestra

Lucy Bowden, Georgina Anderson	監製 Producers
Hans Zimmer, Jacob Shea	作曲 Composers
Kevin Hopgood, Jonathan Bond	技術總監 Technical Directors
Russell Emanuel	音樂執行監製 Music Executive Producer
Scott Alexander, Jonny Keeling	執行監製 Executive Producers
Lawrence Bowden	剪接 Editor
Francis Lee	技術監製 Technical Producer
Jose Lorenzo	燈光設計 Lighting Designer
Gail Bamlett	活動統籌經理 Event Manager

With special thanks to the production team of the *Seven Worlds, One Planet* television series, a BBC Studios Natural History Unit production, co-produced with BBC America, Tencent Penguin Pictures, ZDF and France Télévisions

製作團隊 (香港) PRODUCTION TEAM (HONG KONG)

李若文 技術經理	Francis Lee Technical Manager
何文權 錄像操作	Ho Man-kuen Video Operator
鍾芳婷 音響工程	Soloan Chung Sound Engineer
吳永添 燈光操作	Tim Ng Lighting Operator



The BBC and BBC Earth are trademarks of the British Broadcasting Corporation and are used under licence. BBC logo © 1996.

歡迎蒞臨 BBC 七個世界，一個星球音樂會

Welcome to BBC Seven Worlds, One Planet Live in Concert

請細心欣賞 BBC Studios 屢獲殊榮的自然歷史電視節目系列《七個世界，一個星球》現場音樂會。我們將為各位送上系列中最美的片段和音樂，以最先進的 4K 超高清 LED 巨幕展示最壯觀的場景，並由管弦樂團和合唱團在台上現場演奏漢斯·森瑪和積及·斯雅為 Bleeding Fingers Music 創作的動人配樂，還有森瑪和得獎藝術家 Sia 為此系列製作的迷人歌曲〈Out There〉。這場音樂會對於愛護環境和地球的人來說別具意義，也是適合一家大小享受的體驗。

森瑪表示：「繼《天與地 II》和《藍色星球 II》之後，BBC 憑藉《七個世界，一個星球》再創高峰。我很榮幸能再度參與這個節目系列，並與積及·斯雅為 Bleeding Fingers Music 創作主題音樂，而且很高興能與 Sia 聯合創作〈Out There〉。」

觀眾將踏上橫跨「七個世界」的探索之旅——從南美洲色彩絢麗的天堂，到亞洲遼闊的原野；從嚴寒的南極洲，到酷熱的非洲；從北美洲、經澳大利亞洲到歐洲的野生動物，都在這場音樂會中展現觀眾眼前。

本系列動用了 1,500 名人員歷時四年製作而成，攝製隊走訪 41 個國家，進行了 92 次拍攝。

過去幾年，這些令人驚嘆的電視節目多次以現場音樂會形式在全球各地演出並深受歡迎，至今已有超過 50 萬粉絲入場欣賞《天與地 II》和《藍色星球 II》的現場音樂會。

這套由大衛·艾登堡爵士主持，深具影響力的電視節目最初在英國首播，帶領觀眾踏上一段史詩式的旅程，除了頌揚七大洲生物的多元性，更突顯了在人類主導的現代世界中，自然界面臨的種種挑戰。這節目是 2019 年 BBC One 收視率最高的紀實電視節目。其同名音樂會即將在香港文化中心音樂廳舉行亞洲首演，為觀眾呈獻其中最精彩的片段和音樂。

BBC Studios 自然歷史部製作的紀錄片啟發了幾代人，塑造了人們看待地球的方式，這議題在當今時代比以往任何時候都更迫切重要。這些節目以令人嘆為觀止的視覺效果，將自然世界的奇觀呈現給全球觀眾，激發他們思索地球的力量，並對人類行為帶來長遠的正面影響。

節目介紹由 BBC Studios 撰寫，施文慧翻譯

Enjoy the most beautiful footage and music from the award-winning BBC Studios Natural History television series *Seven Worlds, One Planet*. The live concert will present a selection of the most spectacular scenes from the television series displayed on a giant state of the art 4K Ultra HD LED screen. There will be an amazing live orchestra and choir on the stage playing the emotive score composed by Hans Zimmer and Jacob Shea for Bleeding Fingers Music – and features the captivating song “Out There”, produced specifically for the series by Zimmer and the multi-award winning artist Sia. This concert is a very special event for those who love the environment, our planet and is something for all the family to really experience and enjoy.

Zimmer said, “Following up *Planet Earth II* and *Blue Planet II* was no easy task, but the BBC have outdone themselves yet again with the magnificent *Seven Worlds, One*

Planet. It was a true honour to return to the series to compose the theme with Jacob Shea for Bleeding Fingers Music, and a special pleasure to collaborate with Sia for ‘Out There!’”

During the concert, the audience will be taken on a journey of discovery through the “seven worlds” – from the colourful paradises of South America to Asia’s vast wilderness; from the unforgiving deep freeze of the Antarctic to the searing heat of Africa; from North America via Australia to wildlife in Europe.

The television series took a staggering 1,500 people over 4 years to make, including 92 film shoots across 41 countries.

The live concert format for these breath-taking television programmes has already proved a global success over the past number of years, with over half a million fans having already attended concerts for the outstanding *Planet Earth II* and *Blue Planet II* series.

When this landmark television series, narrated by Sir David Attenborough, was first broadcast in the UK, it took viewers on an epic journey that not only celebrated the diversity of life on each of the seven continents, but also highlighted the many challenges faced by nature in a modern world dominated by humanity. It went on to become BBC One’s most-watched factual TV show of 2019 and this weekend’s performances celebrate



its Asia premiere performance at the Hong Kong Cultural Centre Concert Hall, presenting the very best footage and music from the highly acclaimed television series.

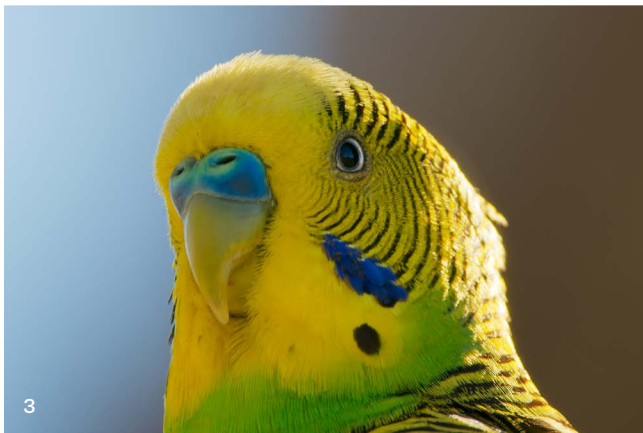
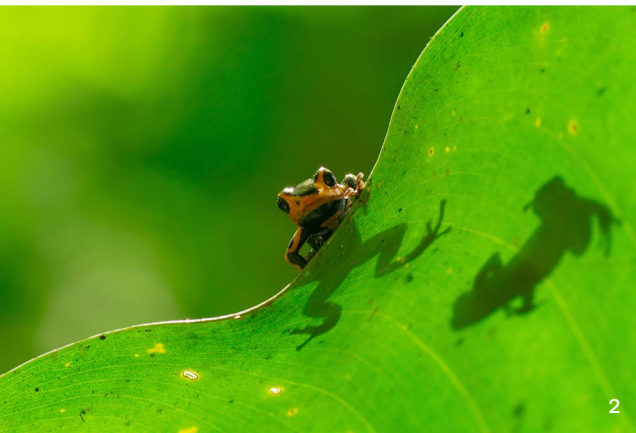
The documentaries produced by BBC Studios Natural History Unit have inspired generations and helped shape people's view of the planet, something which is now more important than ever. Featuring stunning visuals, these programmes bring the miracles of the natural world to viewers all over the world, inspiring them to reflect on the power of our planet and have a positive, long-term influence on human behaviour.

BBC Studios

大衛·艾登堡爵士在冰島斯托克尼斯海灘拍攝《七個世界，一個星球》。

Sir David Attenborough on Stokksnes beach, Iceland filming for *Seven Worlds, One Planet*.

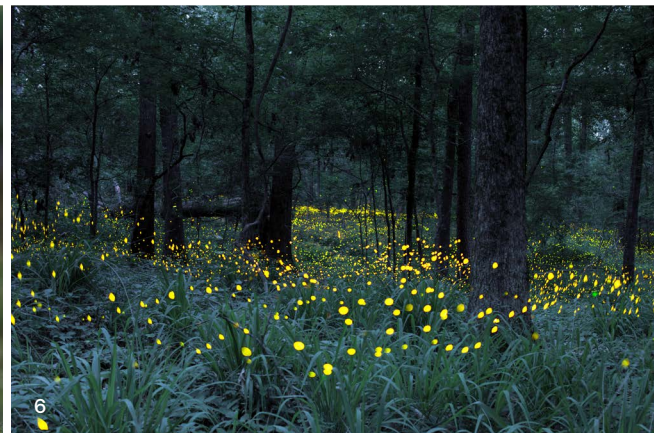
Alex Board; © BBC NHU



1 智利百內國家公園的原駝。
Guanaco in Torres del Paines NP, Chile.
Chadden Hunter; © BBC Studios

2 秘魯亞馬孫雨林裡，一隻雄性的精靈箭毒蛙探頭越過一片樹葉，尋找他藏在林中的蝌蚪。
A male mimic poison dart frog peers over a leaf in search of the tadpoles he's hidden in the Amazon rainforest, Peru.
©BBC NHU

3 在澳洲的沙漠中，野生虎皮鸚鵡是最頑強的游牧一族之一。
A wild budgerigar, one of the hardiest of Australia's desert Nomads.
©BBC NHU



4 在肯亞非洲馬賽馬拉的遼闊平原上，一群獵豹正在合作狩獵。

A coalition of cheetahs, hunts on the open plains of the Masai Mara, Kenya, Africa.

© BBC NHU

5 挪威多弗勒山脈的麝牛；母麝牛誕下一頭小牛，牠在數小時內便能跟上牛群。

Musk ox in the Dovrefjell mountain range, Norway. Female musk ox give birth to a single calf which can keep up with the herd in a matter of hours.

© BBC NHU

6 在初夏的短短幾周內，當北美洲的森林變得溫暖潮濕，數以百萬計的螢火蟲會在空中飛舞，吸引配偶。

For a few short weeks in early summer, when North American forests are warm and humid, millions of fire-flies take to the air to attract a mate.

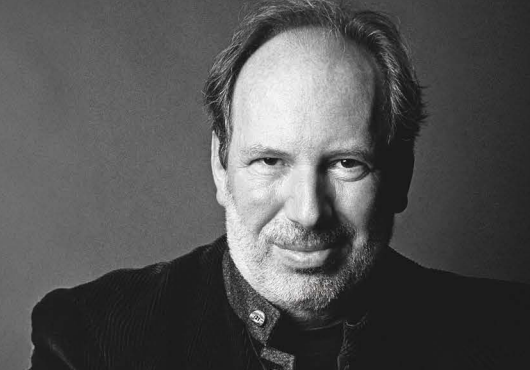
© BBC NHU



7 堪察加棕熊，俄羅斯堪察加半島間歇泉谷。
Kamchatka Brown Bear. Valley of the Geysers, Kamchatka Peninsula, Russia.
© BBC Studios

8 成年的國王企鵝必須出海為牠們的幼雛覓食。
Adult King penguins must head out to sea to collect food for their chicks.
Fredri Devas; © BBC NHU

9 雄性金絲猴露出尖牙威嚇競爭對手，嚴密守護冰雪森林中的食物資源。
A male golden snub-nosed monkey bares his teeth in a threat display to a rival. Food resources in these frozen forests are jealously guarded.
© BBC NHU



漢斯·森瑪 HANS ZIMMER

作曲 Composer

Photo: Zoe Zimmer

漢斯·森瑪歷年在不同媒體領域合共創作配樂作品逾500部，累計全球票房收入超過280億美元。森瑪曾獲獎無數，包括兩座奧斯卡金像獎、三座金球獎、四座格林美獎、全美音樂獎和東尼獎等。著名配樂作品包括《沙丘瀚戰》及續集《沙丘瀚戰：第二章》、《壯志凌雲：獨行俠》、《007：生死有時》、《帝國驕雄》、《狂林戰曲》、《貓屎先生》、《手足情未了》、《蝙蝠俠：黑夜之神》三部曲、《潛行凶間》、《末路狂花》、《最後武士》、《銀翼殺手2049》（與斑傑明·華費殊合作）、《鄧寇克大行動》，以及大衛·艾登堡《史前地球》多季節目配樂，包括即將上映的第三季。除了屢獲殊榮的電影配樂，森瑪亦是備受矚目的巡演藝術家，他剛完成了第二次「漢斯·森瑪現場」歐洲巡演，並在杜拜著名的可口可樂體育館連續兩晚演出，以及在新加坡F1格蘭披治大賽上表演。由他策劃和監督的「漢斯·森瑪的世界」巡演，將在《沙丘瀚戰：第二章》上映後，於三月在歐洲進行超過50場演出。

Hans Zimmer has scored more than 500 projects across all mediums, which combined have grossed more than 28 billion dollars at the worldwide box office. Zimmer has been honoured with two Academy Awards®, three Golden Globes®, four Grammys®, an American Music Award, and a Tony® Award. His work highlights include *Dune: Part One*, *Top Gun: Maverick*, *No Time to Die*, *Gladiator*, *The Thin Red Line*, *As Good as It Gets*, *Rain Man*, *The Dark Knight trilogy*, *Inception*, *Thelma and Louise*, *The Last Samurai*, *12 Years A Slave*, *Blade Runner 2049* (co-scored with Benjamin Wallfisch) and *Dunkirk*, as well as multiple seasons of David Attenborough's *Prehistoric Planet*, including the upcoming third season, and Denis Villeneuve's *Dune: Part Two*, the follow-up to his Academy Award®-winning score for *Dune: Part One*. Beyond his award-winning compositions, Zimmer is a remarkably successful touring artist, having just concluded his second "Hans Zimmer Live" European tour and performing in the Middle East at Dubai's renowned Coca-Cola Arena for two consecutive nights as well as Formula 1's Singapore Grand Prix. His "World of Hans Zimmer" tour, which he curated and directed, will start its latest European run of over 50 dates this March on the heels of *Dune: Part Two*'s release.

積及·斯雅 JACOB SHEA

作曲 Composer

Photo: Jack Web



作曲家積及·斯雅，曾獲艾美獎和英國電影電視藝術學院獎提名，並和多位荷里活頂尖的作曲家合作，包括漢斯·森瑪、亨利·積曼、艾略特·高登索和史提夫·賈布隆斯基等，他在此等合作計劃注入其專業技藝、敬業態度和創新精神，在音樂業界聲譽卓著。積及擁有廣博的音樂品味和技術，因此在其作品可見豐富多彩和具有創意的配器。他熱衷於發掘新的聲音質感，並藉著複雜和獨特地結合的聲響和技術來進行探索。

Emmy and BAFTA-nominated composer Jacob Shea has carved his name in the music industry by adding his expertise, work ethic and innovation to projects with Hollywood's top composers such as Hans Zimmer, Henry Jackman, Elliot Goldenthal and Steve Jablonksy. Jacob's broad musical tastes and techniques allow for rich and inventive orchestrations in his compositions. He has a passion for exploring and uncovering new sonic textures, and does so with a complex and uniquely intertwined collection.



觀眾問卷調查 AUDIENCE SURVEY

歡迎掃描QR碼填寫網上問卷，有機會獲贈港樂音樂會門票兩張！
資料絕對保密，只供港樂使用。感謝閣下的寶貴意見。

Scan the QR code to complete an online survey and get a chance to win two HK Phil concert tickets. The information collected will be kept confidential and used solely by the HK Phil. Thank you very much for your valuable feedback.



陳康明 JOSHUA TAN

指揮 Conductor

Photo: Alan Lim

新加坡指揮家陳康明於2008年米特羅普洛斯國際比賽中榮獲第二獎，他曾在卡奈基音樂廳、柏林愛樂音樂廳、馬林斯基音樂廳和日本文化村等著名場地成功舉行首演，在國際舞台大放異彩。

他畢業於茱莉亞音樂學院和伊斯曼音樂學院，曾獲多項獎學金和獎項，包括新加坡青年藝術家獎（2011）、華爾特紀念基金獎、新加坡國家藝術理事會—蜆殼石油獎學金，以及新加坡交響樂團—教育部獎學金等。

陳康明曾指揮世界各地的樂團，包括馬林斯基劇院樂團、貝多芬波恩樂團、悉尼交響樂團、阿德萊德交響樂團、烏拉爾愛樂樂團、東京愛樂交響樂團、東京都交響樂團、札幌交響樂團、岡山交響樂團、香港管弦樂團、台北市立交響樂團、台灣NTSO、長榮交響樂團、上海交響樂團、廣州交響樂團、中國愛樂樂團、茱莉亞音樂學院樂團等。他先後跟隨迪普斯、杜托華、冼文、馬素爾等著名指揮學習。

無論是交響樂、歌劇和芭蕾舞劇作品，陳康明都駕輕就熟，故被譽為多才多藝的指揮。其豐富的歌劇曲目包括《茶花女》、《弄臣》、《漂泊的荷蘭人》、《羅恩格林》、《卡門》、《唐喬望尼》、《蝴蝶夫人》、《女人心》和《杜蘭朵》等。

陳康明現為新加坡國家青年交響樂團首席指揮，同時擔任亞洲藝術大師團總監。他曾擔任新加坡交響樂團副指揮、中國國家大劇院樂團駐團指揮，以及貴陽交響樂團首席指揮。

Second Prize winner of the 2008 Dimitri Mitropoulos International Competition, Singaporean conductor Joshua Tan's rise to prominence on the international scene has been marked by successful debuts in Carnegie Hall, Philharmonie Berlin, Mariinsky Hall and Bunkamura.

A graduate of The Juilliard School and the Eastman School of Music, he is an awardee of numerous scholarships and awards, such as the Young Artist Award, Singapore (2011), Bruno Walter Memorial Foundation Award, NAC-Shell Scholarship, and the SSO/MOE Scholarship.

Joshua has conducted orchestras all around the world. These orchestras include the Mariinsky Theater Orchestra, Beethoven Bonn Orchestra, Sydney Symphony Orchestra, Adelaide Symphony Orchestra, Ural Philharmonic Orchestra, Tokyo Philharmonic Orchestra, Tokyo Metropolitan Orchestra, Sapporo Symphony Orchestra, Okayama Symphony Orchestra, Hong Kong Philharmonic Orchestra, Taipei Symphony Orchestra, National Taiwan Symphony Orchestra, Evergreen Symphony Orchestra, Shanghai Symphony Orchestra, Guangzhou Symphony Orchestra, China Philharmonic Orchestra, Juilliard Orchestra amongst others. He has studied with various eminent conductors – James DePreist, Charles Dutoit, David Zinman and Kurt Masur.

Known as a versatile conductor, Joshua is at home with symphonic, operatic and ballet works. His substantial repertoire for opera includes *La traviata*, *Rigoletto*, *Der fliegende Holländer*, *Lohengrin*, *Carmen*, *Don Giovanni*, *Madama Butterfly*, *Così fan tutte*, *Turandot*, among others.

Joshua is presently Principal Conductor of the Singapore National Youth Orchestra and Director of the Asia Virtuosi. He has served successful stints as Associate Conductor of the Singapore Symphony Orchestra, Resident Conductor of the National Center for the Performing Arts (China) Orchestra, and as Principal Conductor of the Guiyang Symphony Orchestra.

湯奇雲 KEVIN THOMPSON

主持 Host

Photo: Eric Hong



湯奇雲於2016年加入香港管弦樂團長號部成為長號手。他在樂團主要擔任第二和首席長號，以及演奏低音小號和粗管上低音號。

雖在加拿大出生和成長，湯奇雲大部分職業生涯都在海外渡過。他在維多利亞大學和多倫多大學接受教育，並在英國師隨倫敦交響樂團前任首席長號 Denis Wick 完成研究生課程。除香港管弦樂團外，他還曾與挪威、瑞典、英國、加拿大、馬來西亞、新加坡、韓國、澳門和中國大陸的主要樂團合作演出，並曾於北美、亞洲、澳洲和歐洲各地作巡迴演出，足跡遍布全球多個主要音樂廳。

除了演奏長號，湯奇雲一直致力於推廣粗管上低音號作為獨奏樂器。他錄製了兩張廣受好評的粗管上低音號獨奏專輯，並在世界各地的獨奏會和大師班上向樂迷分享這樂器的魅力。

Kevin Thompson was appointed to the trombone section of the Hong Kong Philharmonic Orchestra in 2016 as Utility Trombone. His duties in the orchestra include playing Second and Principal Trombone, as well as bass trumpet and euphonium.

Although born and raised in Canada, Kevin has spent most of his professional life overseas. He was trained at the University of Victoria and University of Toronto, and did post-graduate work in England, with Denis Wick (former Principal Trombone of the London Symphony Orchestra). In addition to the HK Phil, Kevin has performed with major orchestras in Norway, Sweden, the UK, Canada, Malaysia, Singapore, Korea, Macau and Mainland China. With these orchestras he has toured and recorded in North America, Asia, Australia and Europe, and played in many of the great concert halls of the world.

In addition to his work as a trombonist, Kevin has always remained dedicated to promoting the euphonium as a solo instrument. He has recorded two critically-acclaimed solo euphonium recordings and has shared the beauty of this wonderful instrument with people around the world at recitals and masterclasses.



PHOTO: Ka Lam

香港管弦樂團合唱團

HK PHIL CHORUS

香港管弦樂團合唱團早於1980年成立。歷年，合唱團以各種組合形式與樂團合作。2013年合唱團重新招募團員，吸引逾450名熱愛合唱音樂人士參與面試，重組後的首次演出為韓德爾《彌賽亞》。自此，合唱團與港樂合作的項目包括：在馬捷爾、麥克基根、梵志登等的指揮棒下，演出布烈頓、孟德爾遜、貝多芬、海頓、馬勒的作品。2020/21樂季成立合唱訓練計劃。

The Hong Kong Philharmonic Chorus (HK Phil Chorus) was established in 1980. Over the years, it has collaborated with the HK Phil to perform a wide range of different works. In 2013, the Chorus undertook a new recruitment drive, and over 450 singers were attracted to attend the auditions. The first performance by the newly reformed Chorus was Handel's *Messiah*. Since then, the Chorus has performed with the HK Phil in major works by composers including Britten, Mendelssohn, Beethoven, Haydn and Mahler under renowned conductors Lorin Maazel, Nicholas McGegan and Jaap van Zweden, amongst others. The Fellowship programme was launched in the 2020/21 Season.

合唱團團長

黃日珩

CHORUSMASTER

Apollo Wong

合唱團經理

林穎芝

CHORUS MANAGER

Gigi Lam

鋼琴伴奏

嚴翠珠

ACCOMPANIST

Linda Yim

香港管弦樂團合唱團 合唱訓練計劃團員

陳柱焜
陳基望
戚芷君
周曉晴
黎邀行
梁子瑛
吳詩琪*
沈博文
曾鈺棋

HK PHIL CHORUS FELLOWS

Chan Chu-kwan
Chen Chi-wang
Candy Chik
Lora Chow Hiu-ching
Rover Lai
Angel Leung Tsz-ying
Amanda Ng Ce-kay*
Ximple Shum Pok-man
Freddie Tsang

客席團員

畢家敏
陳煜文
梁顯恩
廖梓丞
鄧旭婷

GUEST SINGERS

Carmen Bat
Irwin Chan Yuk-man
Grace Leung
Liu Tsz-shing
Rosella Tang

*獨唱 Soloist

SUPPORT THE HK PHIL'S FINEST MUSIC MAKING

支持港樂
為香港呈獻美樂

捐款支持常年經費基金
SUPPORT THE
ANNUAL FUND



常年經費基金讓港樂為香港觀眾呈獻國際水準的音樂節目，邀請世界各地卓越非凡的指揮家及演奏家來港同台演出。您的捐款為香港的文化氣象加添色彩。

The Annual Fund allows us to present world-class music to Hong Kong audiences, and to invite internationally renowned conductors and soloists to perform with the orchestra. Your donation helps enhance the vibrancy of the cultural scene in Hong Kong.



立即捐款 DONATE NOW

網上捐款
Donate Online
hkphil.org/give



PayMe/轉數快捐款
Donate via PayMe/FPS



查詢 ENQUIRIES

development@hkphil.org
2721 2030



周生生
(chow Sang Sang)

90
九十周年

chowsangsang.com

[@chowsangsang_official](https://www.instagram.com/chowsangsang_official)

美樂憶往 MUSICAL MEMORIES OF YESTERYEAR

Hong Kong Philharmonic Orchestra 50th Anniversary



適逢港樂50周年，本樂季的音樂會場刊特設欄目「美樂憶往」——
讓我們欣賞當下的精彩演出之餘，也一同回顧港樂昔日演出的音樂會和曲目。

*For our 50th anniversary season house programmes, we have created this special column,
“Musical Memories of Yesteryear”, to look back on musical remembrances over the past decades
related to our current exciting performances.*

現場伴奏的BBC紀錄片音樂會，是香港管弦樂團近年廣受歡迎的節目系列，《藍地球／藍色星球 I & II》、《天與地 I & II》和《地球冰失》等，樂迷都不會陌生。二十一年前，2003年3月28日至30日的《藍地球》，正是系列的頭炮。

The Hong Kong Philharmonic Orchestra's BBC documentary film series with live orchestra has become a highly sought-after programme. Local audiences are already familiar with *Blue Planet I & II*, *Planet Earth I & II* and *Frozen Planet*. The HK Phil debut of these popular concerts began 21 years ago, featuring the first documentary, *The Blue Planet*, from 28–30 March 2003.



2003年《藍地球》音樂會海報。
Poster for *The Blue Planet* concert in 2003.
(HK Phil Archive)



香港管弦樂團 HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

願景 VISION

呈獻美樂 啟迪心靈

To inspire through the finest
music-making



香港管弦樂團（港樂）獲譽為亞洲最頂尖的古典管弦樂團之一。在為期44周的樂季中，樂團共演出超過150場音樂會，把音樂帶給超過20萬名觀眾。2019年港樂贏得英國著名古典音樂雜誌《留聲機》年度管弦樂團大獎，成為亞洲首個獲此殊榮的樂團。

梵志登是現今樂壇最炙手可熱的指揮之一，他自2012/13樂季起正式擔任港樂音樂總監一職，直到2023/24樂季。完成音樂總監任期後，梵志登將以桂冠指揮身份繼續與樂團合作。此外，由2018/19樂季開始，梵志登正式成為紐約愛樂樂團音樂總監。余隆由2015/16樂季開始擔任首席客席指揮。廖國敏於2020年12月正式擔任駐團指揮。

在梵志登幹勁十足的領導下，樂團在藝術水平上屢創新高，在國際樂壇上綻放異彩。港樂由2015至2018年間連續四年逐一呈獻《指環》四部曲歌劇音樂會。這四年的浩瀚旅程由拿索斯現場錄音，非凡演出贏得了觀眾及樂評的讚譽。樂團更因此勇奪《留聲機》年度管弦樂團大獎。

港樂曾在中國內地多個城市展開巡演。為慶祝香港特別行政區成立20周年，港樂於2017年前赴首爾、大阪、新加坡、墨爾本和悉尼巡演。於2023/24樂季，港樂將會到訪超過18個城市作世界巡演。

「港樂奏此凱歌，的確實至名歸。」

— 《留聲機》

“Gramophone is delighted to salute the HK Phil on this much-deserved triumph.”

— Gramophone

The HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

(HK Phil) is recognised as one of Asia's foremost classical orchestras. Presenting more than 150 concerts over a 44-week season, the HK Phil attracts more than 200,000 music lovers annually. The HK Phil won the prestigious UK classical music magazine *Gramophone's* 2019 Orchestra of the Year Award – the first orchestra in Asia to receive this accolade.

Jaap van Zweden, SBS, one of today's most sought-after conductors, has been the orchestra's Music Director since the 2012/13 Season, a position he will hold until the end of the 2023/24 Season. Following his tenure as Music Director, he will hold the title of Conductor Laureate. He has also been Music Director of the New York Philharmonic since the 2018/19 Season. Long Yu has been Principal Guest Conductor since the 2015/16 Season. Lio Kuokman, JP, was appointed Resident Conductor in December 2020.

Under the dynamic leadership of Jaap van Zweden, the HK Phil has attained new heights of artistic excellence, receiving international critical acclaim. The orchestra successfully completed a four-year journey through Wagner's *Ring Cycle*, performing and recording one opera from the cycle annually from 2015 to 2018. The concert performances were well received, and the live Naxos recordings were praised by critics, and garnered the *Gramophone* Orchestra of the Year Award 2019.

The HK Phil has toured extensively across Mainland China. The orchestra undertook a major tour in 2017 to Seoul, Osaka, Singapore, Melbourne and Sydney in celebration of the 20th anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region. In the 2023/24 Season, the orchestra will embark on global tours to more than 18 cities.

Conductors and soloists who have recently performed with the orchestra include Anja Bihlmaier, Stéphane Denève, Christoph Eschenbach, Paavo Järvi, Andrés Orozco-Estrada, Tarmo Peltokoski, Vasily Petrenko, Krzysztof Urbanski, Ning Feng, Boris Giltburg, Leonidas Kavakos, Olivier Latry and Akiko Suwanai. The HK Phil



Photo: Cheung Wai-lok

近年和港樂合作的指揮家和演奏家包括：畢美亞、丹尼夫、艾遜巴赫、巴孚·約菲、奧羅斯科-埃斯特拉達、佩多高斯基、佩特連科、奧班斯基、寧峰、基特寶、卡華高斯、拉特里、諏訪內晶子等。港樂積極推廣華裔作曲家的作品，除了委約新作，更灌錄了由作曲家譚盾和盛宗亮親自指揮作品的唱片，由拿索斯唱片發行。

港樂的教育及社區推廣計劃一向致力將音樂帶到學校、醫院、戶外等不同場所，每年讓數以萬計兒童和家庭受惠。2021年，港樂和香港演藝學院聯合宣布創辦「管弦樂精英訓練計劃」，由太古慈善信託基金「信望未來」計劃贊助，旨在為演藝學院音樂學院的畢業生提供專業培訓，促進他們在管弦樂領域的事業發展。

太古集團自2006年起成為港樂的首席贊助，也是本團歷來最大的企業贊助。太古集團透過支持港樂，積極推廣藝術活動，在藝術水平上精益求精，並推動本地的文化參與和發展，以鞏固香港的國際大都會美譽。

港樂獲香港特別行政區政府慷慨資助，以及首席贊助太古集團、香港賽馬會慈善信託基金和其他支持者的長期贊助，成為全職樂團，每年定期舉行古典音樂會、流行音樂會及推出廣泛而全面的教育和社區計劃，並與香港芭蕾舞團、香港歌劇院、香港藝術節等團體合作。

港樂最初名為中英管弦樂團，後來於1957年改名為香港管弦樂團，並於1974年職業化。港樂是註冊慈善機構。

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助，亦為香港文化中心場地伙伴

香港管弦樂團首席贊助：太古集團

promotes the work of Hong Kong and Chinese composers through an active commissioning programme, and it has released recordings on the Naxos label featuring Tan Dun and Bright Sheng, each conducting their own compositions.

The HK Phil runs diverse education and community programmes in schools, hospitals and outdoor spaces, bringing music into the hearts of tens of thousands of children and families every year. Founded in 2021, “The Orchestra Academy Hong Kong”, funded by “TrustTomorrow” of The Swire Group Charitable Trust and co-directed with The Hong Kong Academy for Performing Arts (HKAPA), aims at enhancing professional training for graduates from HKAPA’s School of Music and facilitating their career development in the orchestral field.

The Swire Group has been the Principal Patron of the HK Phil since 2006. Through this sponsorship, which is the largest in the orchestra’s history, Swire endeavours to promote artistic excellence, foster access to classical music, stimulate cultural participation in Hong Kong, and enhance Hong Kong’s reputation as one of the great cities in the world.

Thanks to a significant subsidy from the Government of the HKSAR and long-term funding from Principal Patron Swire, the Hong Kong Jockey Club Charities Trust and other supporters, the HK Phil now boasts a full-time annual schedule of core classical repertoire and innovative popular programming, extensive education and community programmes, and collaborations with, amongst others, Hong Kong Ballet, Opera Hong Kong and the Hong Kong Arts Festival.

Originally called the Sino-British Orchestra, it was renamed the Hong Kong Philharmonic Orchestra in 1957 and became fully professional in 1974. The HK Phil is a registered charitable organisation.

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

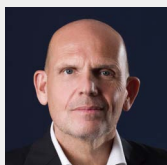
Swire is the Principal Patron of the Hong Kong Philharmonic Orchestra

香港管弦樂團

HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

音樂總監

MUSIC DIRECTOR

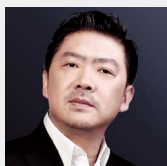


梵志登

Jaap van Zweden, SBS

首席客席指揮

PRINCIPAL GUEST CONDUCTOR



余隆

Long Yu

駐團指揮

RESIDENT CONDUCTOR



廖國敏

Lio Kuokman, JP

第一小提琴

FIRST VIOLINS



王敬

樂團首席
Jing Wang
Concertmaster

梁建楓

樂團第一副首席
Leung Kin-fung
First Associate
Concertmaster



許致雨

樂團第二副首席
Anders Hui
Second Associate
Concertmaster

王亮

樂團第二副首席
Wang Liang
Second Associate
Concertmaster

朱蓓

樂團第三副首席
Bei de Gaulle
Third Associate
Concertmaster



艾瑾

Ai Jin

把文晶

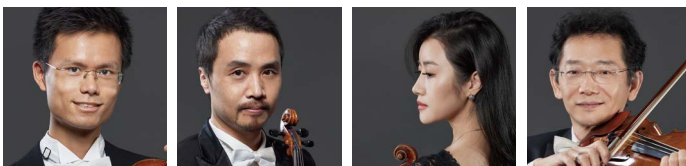
Ba Wenjing

程立

Cheng Li

桂麗

Gui Li



李祈

Li Chi

李智勝

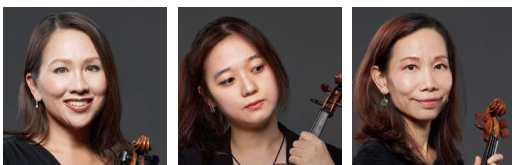
Li Zhisheng

劉芳希

Liu Fangxi

毛華

Mao Hua



梅麗芷

Rachael Mellado

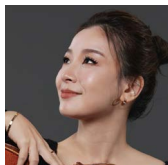
尹守廷

Soojeong Yoon

張希

Zhang Xi

第二小提琴 SECOND VIOLINS



●趙滢娜
Zhao Yingna



■余思傑
Domas Juškys



▲梁文瑋
Leslie Ryang Moonsun



方潔
Fang Jie



何珈樑
Gallant Ho Ka-leung



劉博軒
Liu Boxuan



冒異國
Mao Yiguo



華嘉蓮
Katrina Rafferty



沈庭嘉
Vivian Shen



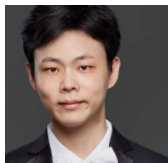
章鈴木美矢香
Miyaka Suzuki Wilson



田中知子
Tomoko Tanaka



黃嘉怡
Christine Wong



張雨辰
Zhang Yuchen



周騰飛
Zhou Tengfei



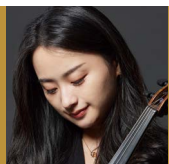
賈舒晨**
Jia Shuchen**

* 樂師輪流於第一及第二聲部演出
Players may rotate between the First and Second Violin sections.

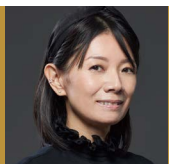
中提琴 VIOLAS



●凌顯祐
Andrew Ling



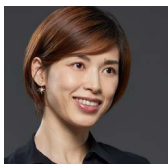
■李嘉黎
Li Jiali



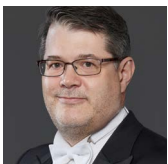
▲熊谷佳織
Kaori Wilson



崔宏偉
Cui Hongwei



付水淼
Fu Shuimiao



洪依凡
Ethan Heath



黎明
Li Ming



林慕華
Damara Lomdaridze



羅舜詩
Alice Rosen



孫斌
Sun Bin



張姝影
Zhang Shuying

大提琴 CELLOS



●鮑力卓
Richard Bamping



■方曉牧
Fang Xiaomu



▲林穎
Dora Lam



陳屹洲
Chan Ngat-chau



陳怡君
Chen Yi-chun



霍添
Timothy Frank



關統安
Anna Kwan Ton-an



李希冬
Haedeun Lee



宋泰美
Tae-mi Song



宋亞林
Song Yalin

香港管弦樂團

HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

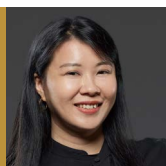
低音大提琴 DOUBLE BASSES



●林達僑
George Lomdaridze



◆姜馨來
Jiang Xinlai



張沛姬
Chang Pei-heng



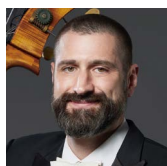
馮榕
Feng Rong



費利亞
Samuel Ferrer



林傑飛
Jeffrey Lehmborg

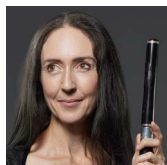


鮑爾菲
Philip Powell



范戴克
Jonathan Van Dyke

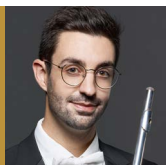
長笛 FLUTES



●史德琳
Megan Sterling



■盧韋歐
Olivier Nowak



浦翱飛
Josep Portella Orfila

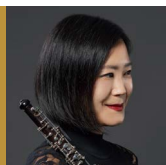
雙簧管 OBOES



●韋爾遜
Michael Wilson



■王譽博
Wang Yu-po



金勞思
Marrie Rose Kim

單簧管 CLARINETS



●史安祖
Andrew Simon



■史家翰
John Schertle



劉蔚
Lau Wai

巴松管 BASSOONS



●莫班文
Benjamin Moermond

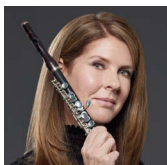


■陳劭桐
Toby Chan



◆李浩山
Vance Lee

短笛 PICCOLO



◆施家蓮
Linda Stuckey

英國管 COR ANGLAIS



◆關尚峰
Kwan Sheung-fung

低音單簧管 BASS CLARINET



◆艾爾高
Lorenzo losco

低音巴松管 CONTRABASSOON



◆崔祖斯
Adam Treverton Jones

圓號 HORNS



●江簡
Lin Jiang



■柏如瑟
Russell Bonifede



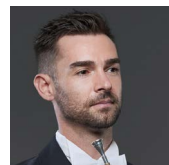
▲周智仲
Chow Chi-chung



托多爾
Todor Popstoyanov



李少霖
Homer Lee



麥迪拿
Jorge Medina

小號 TRUMPETS



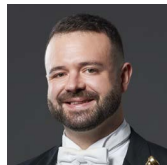
●巴力助
Nitiphum
Bamrungbanthum



■莫思卓
Christopher Moyses



華達德
Douglas Waterston



施樂百
Robert Smith

長號 TROMBONES



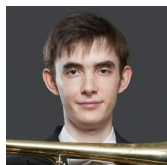
●韋雅樂
Jarod Vermette



高基信
Christian Goldsmith



湯奇雲
Kevin Thompson

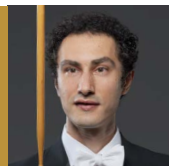


◆區雅隆
Aaron Albert

定音鼓 TIMPANI 敲擊樂器 PERCUSSION



●龐樂思
James Boznos



●白亞斯
Aziz D. Barnard Luce



梁偉華
Raymond Leung Wai-wa



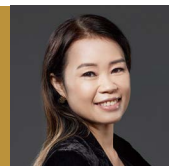
胡淑徽
Sophia Woo Shuk-fai

豎琴 HARP



●卡嫦[#]
Louise Grandjean[#]

鍵盤 KEYBOARD



●嚴翠珠[#]
Linda Yim[#]

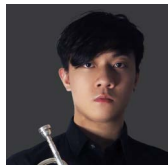
「管弦樂精英訓練計劃」駐團學員 THE ORCHESTRA ACADEMY HONG KONG (TOA) FELLOWS



雙簧管：溫畧祖
Oboe: Julian Wan
Leuk-jo



單簧管：方誠
Clarinet: Fong Shing



小號：余朗政
Trumpet: Bowie Yu
Long-ching



長號：胡皓霆
Trombone: Anson
Woo Ho-ting

特約樂手 FREELANCE PLAYERS

小提琴：李俊霖
Violin: James Li Chun-lam

中提琴：郭子銘、楊善衡
Viola: Martin Kuo & Andy Yeung

大提琴：李嘉朗
Cello: Kelvin Lee

敲擊樂器：陳梓浩、鄺敏蔚
Percussion: Samuel Chan & Eugene Kwong

- 首席 Principal
- 聯合首席 Co-Principal
- ◆ 副首席 Associate Principal
- ▲ 助理首席 Assistant Principal

[#]短期合約
Short-term Contract

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

感謝伙伴 THANK YOU PARTNERS

主要贊助 Major Funding Body

首席贊助 Principal Patron



香港董氏慈善基金會青少年聽眾計劃贊助
The Tung Foundation
Young Audience Scheme Sponsor

何鴻毅家族香港基金作曲家計劃贊助
The Robert H. N. Ho Family Foundation Hong Kong
Composers Scheme Sponsor

The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會



指定物流伙伴
Official Logistics Partner



義務核數師
Honorary Auditor



義務法律顧問
Pro-bono Legal Counsel



酒店伙伴
Hotel Partner



節目贊助 Programme Sponsors



「樂季揭幕音樂會」
首場音樂會冠名贊助
Title Sponsor of Opening Night
“Season Opening Concert”



「馬友友與港樂」冠名贊助
Title Sponsor of
“Yo-Yo Ma & HK Phil”



「梵志登與郎朗音樂會」贊助
Sponsors of “Jaap & Lang Lang Concert”



「新年音樂會」聯合贊助
Co-Sponsors of “New Year Celebration”



「國慶音樂會」贊助
Sponsor of “National Day Concert”



社區音樂會贊助
Community Concert Sponsor



「曼谷巡演前音樂會」獨奏家演出贊助
Sponsor of Soloist Appearance of
“Bangkok Pre-Tour Concert”



「BBC 七個世界，一個星球音樂會」
首場音樂會贊助
Sponsor of Opening Night of
“BBC Seven Worlds, One Planet
Live in Concert”



「港樂 50·友弦樂聚」冠名贊助
Title Sponsor of
“HK Phil 50 – Symphonic Reunion Concert”



「港樂 50·友弦樂聚」
主要贊助商及優先訂票合作伙伴
Major Sponsor and Priority Booking Partner of
“HK Phil 50 – Symphonic Reunion Concert”

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

大師會 MAESTRO CIRCLE

港樂大師會為會員提供全年樂季門票及品牌宣傳機會。港樂謹此向下列各大師會會員致謝：

The HK Phil's MAESTRO CIRCLE offers members year-round tickets and branding benefits. We are grateful to the following Maestro Circle members:

白金會員 Platinum Members



亞洲保險
ASIA INSURANCE

Bloomberg



少|雪|齋
CHAMBER of
YOUNG SNOW



周生生 | 90
Sung Sang | 九十周年

SF Capital
Samuel and Rose Jean Fang



A Premium Brand of Hutchison Telecom Hong Kong

THE PENINSULA
HONG KONG



鑽石會員 Diamond Members



新鴻基地產
Sun Hung Kai Properties



Zue Lo Foundation

綠寶石會員 Emerald Members



BTIG

SLAUGHTER AND MAY/
司力達律師樓

珍珠會員 Pearl Members



LONDON



GEELY



菱電發展
RYODEN DEVELOPMENT



新興集團
SUN HING GROUP
Established 1945

企業贊助查詢 CORPORATE SUPPORT ENQUIRIES:

development@hkphil.org | 2721 1079

以機構英文名稱排序
In alphabetical order of organisation name

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

港樂特別計劃

SPECIAL PROJECTS

信託基金 ENDOWMENT TRUST FUND

信託基金於1983年由以下機構贊助得以成立。

香港賽馬會慈善信託基金

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

置地有限公司

The Hongkong Land Group

怡和有限公司

Jardine, Matheson & Company Ltd

The Endowment Trust Fund was set up in 1983 with these initial sponsors.

滙豐銀行慈善基金

The Hongkong Bank Foundation

花旗銀行

Citibank, NA

香港董氏慈善基金會

The Tung Foundation

樂器捐贈 INSTRUMENT DONATION

商藝匯萃

此計劃由「商藝匯萃」發起及組織。

汪穗中先生 捐贈

艾曼·謝曼明 (1907) 小提琴·由田中知子小姐使用

張爾惠先生 捐贈

洛治·希爾 (c.1800) 小提琴

鍾普洋先生 捐贈

多尼·哈達 (1991) 大提琴

史葛·羅蘭士先生 借出

安素度·普基 (1910) 小提琴·由張希小姐使用

香港管弦協會婦女會 捐贈

所捐贈之罕有樂器

- 安域高·洛卡 (1902) 小提琴·由程立先生使用
- 桑·巴蒂斯·維爾翁 (1866) 小提琴·由樂團第三副首席朱蓓小姐使用
- 約瑟·加里亞奴 (1788) 小提琴·由樂團第二副首席王亮先生使用
- 卡洛·安東尼奧·狄斯多尼 (1736) 小提琴·由樂團聯合首席第二小提琴余思傑先生使用

為支持「提升樂團樂器素質計劃」而捐贈之其他樂器

- 德國轉閥式小號兩支
- 華格納大號乙套
- 翼號乙支

為支持港樂首演《指環》四部曲，

以下人士借出一套四支華格納大號

- Mr Pascal Raffy
- Paul and Leta Lau
- Ms Wincey Lam, Mr Raymond Wong, Mrs Rebecca Whitehead, Ms Angela Yau, Mrs Catherine Wong
- 應琦泓先生

無名氏慷慨借出

G. B. 瓜達尼尼 (1757) 「Ex-Brodsky」小提琴，由樂團首席王敬先生使用

胡百全律師事務所安排借出

李卡多·安東尼亞齊 (1910) 小提琴，由樂團第一副首席梁建楓先生使用

Paganini Project

This project is initiated and organised by Business for Art Foundation.

Donated by Mr Patrick Wang

Emile Germain (1907) Violin, played by Ms Tomoko Tanaka

Donated by Mr Lowell Chang

Lockey Hill (c.1800) Violin

Donated by Mr Po Chung

Dawne Haddad (1991) Violoncello

Loaned by Mr Laurence Scofield

Ansaldo Poggi (1910) Violin, played by Ms Zhang Xi

Donated by The Ladies Committee of the Hong Kong Philharmonic Society

Rare instruments donated

- Enrico Rocca (1902) Violin, played by Mr Cheng Li
- Jean-Baptiste Vuillaume (1866) Violin, played by Mrs Bei de Gaulle, Third Associate Concertmaster
- Joseph Gagliano (1788) Violin, played by Mr Wang Liang, Second Associate Concertmaster
- Carlo Antonio Testore (1736) Violin, played by Mr Domas Juškys, Co-Principal Second Violin

Other instruments donated in support of the "Instrument Upgrade and Enhancement Project"

- Two German Rotary Trumpets
- A set of Wagner Tubas
- A Flugelhorn

A set of Wagner Tubas is loaned by these sponsors in support of the HK Phil premiere of the *Ring Cycle*

- Mr Pascal Raffy
- Paul and Leta Lau
- Ms Wincey Lam, Mr Raymond Wong, Mrs Rebecca Whitehead, Ms Angela Yau, Mrs Catherine Wong
- Mr Steven Ying

Generously loaned by An Anonymous

G. B. Guadagnini (1757) "Ex-Brodsky" Violin, played by Mr Jing Wang, Concertmaster

A loan arranged by P. C. Woo & Co.

Riccardo Antoniazzi (1910) Violin, played by Mr Leung Kin-fung, First Associate Concertmaster

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

常年經費基金 ANNUAL FUND

常年經費基金 ANNUAL FUND

尊顯捐款者 Legendary Donor HK\$1,000,000 or above 或以上

Anonymous · 無名氏

雋譽捐款者 Grand Donor HK\$200,000 – HK\$499,999

Kaleidoscope Charitable Foundation
Mr & Mrs S H Wong Foundation Limited ·
黃少軒江文璣基金有限公司

凱譽捐款者 Laureate Donor HK\$100,000 – HK\$199,999

Burger Collection HK
Sin Wai Kin Foundation Limited ·
冼為堅基金有限公司

絢輝捐款者 Luminary Donor HK\$50,000 – HK\$99,999

Anonymous (2) · 無名氏 (2)
Mr & Mrs Lowell and Phyllis Chang · 張爾惠伉儷
Mrs & Mr Caroline & Viet-Linh Ha Thuc
Barone & Baronessa Manno
Ms Carley Shum & Mr Jeff Szeto ·
岑嘉莉女士及司徒浩然先生
Ms Winnie Tam · 譚允芝女士
Wang Family Foundation · 汪徵祥慈善基金
Mr Steve Watson

尊尚捐款者 Distinguished Donor HK\$25,000 – HK\$49,999

Ms Chan Yiu Man Vivian · 陳耀雯女士
Mr Li Ho Kei
Ms Li Shuen Pui, Agnes · 李璇佩女士
Ms Hye Jin Park
Mr & Mrs Anthony & Barbara Rogers
The Elementary Charitable Foundation · 文娛慈善基金
Dr Derek Wong · 黃秉康醫生

炫亮捐款者 Stellar Donor HK\$10,000 – HK\$24,999

Anonymous (7) · 無名氏 (7)
Mr & Mrs Ryan Au Yeung
Blackracker Capital
Dr Edmond Chan · 陳振漢醫生
Ms Karen Chan
Mr Lawrence Chan
Mr Chen Lihao · 陳利浩先生

Mr Chen Shoucheng · 陳首丞先生
Mr & Mrs Joseph W N Cheung · 張宏毅伉儷
Mr Choi Yiu Lik & Ms Law Hung Yee
Mr Edwin Choy · 蔡維邦先生
Mr Chu Ming Leong
Dr Robert & Diana Collins
Dr Hariman Affandy · 李奮平醫生
Mr & Mrs Hei Kao Chiang Andy · 黑國強先生夫人
Mr Ho Che Kin & Ms Liu Man Kwan · 何子建先生及廖文軍女士
Mr Maurice Hoo
Mr Darcy Huang & Ms Wu Ruqian
Ms Huang Jing
Mr Huang Xiang · 黃翔先生
Ms Belinda K Hung · 孔桂儀女士
Ms Hyojin Kim
Dr Lam Ching Wah · 林貞華醫生
Ms Lam Yu Ching · 林雨清女士
Mr Lau Kin Jun · 劉堅先生
Dr Leong Fung Ling Yee, Lilian · 梁馮令儀醫生
Mr Samuel Leung
Ms Li Tingting
Mr Zhiqing Li · 李致清先生
Ms Lian Kexin & Ms Wu Siqi · 練可欣女士及吳斯琪女士
Mrs Harper Liu
Mr Jason Liu
Dr Mak Lai Wo · 麥禮和醫生
Mrs Christine Mar
Mr Andy PK Ng
Dr & Mrs Joseph Pang · 彭志剛醫生伉儷
Peng Jingwen & Wang Baochen · 彭婧雯及王葆宸
Dr Qi Yaxuan & Mr Wang Chun Li · 戚亞煊博士及王春立先生
Ms Sou Yuen Kwan Helen
Dr Tsao Siu-Ling Sabrina
Dr & Mrs Tsao Yen Chow · 曹延洲醫生伉儷
Unique Shipping (H.K.) Limited · 懋德航運(香港)有限公司
Ms Diana Wang
Mrs Linda Wang
Dr Wong Ka Kei · 黃家淇醫生
Ms Wong Suk Yi Rita · 黃淑儀女士
Ms Wong Wai Chung Wendy · 黃惠中女士
Ms Vicho Xie & Mr John Ding · 謝冬琪女士及丁翔先生
Prof Eric C. Yim · 嚴志明教授
Mr Zhou Zi Xuan Roy · 周子軒先生
深圳市眾實聯合投資有限公司

雅緻捐款者 Treasured Donor HK\$5,000 – HK\$9,999

Anonymous (5) · 無名氏 (5)
Ms Chan Chi Ching · 陳芷澄女士
Dr Enoch Chan · 陳以諾博士
Mr Chan Ho Yin · 陳浩賢先生
Mr Bryan Cheng · 鄭鈞明先生
Ms Chuen Pui Ming Alice · 全珮明女士
Ms Duan Chen · 段辰女士
Dr & Mrs Allen & Sindy Fung
Mr & Mrs Fung Shiu Lam · 馮兆林伉儷
Ms & Miss G
Ms Hung Li Jen
Ms Jin Ling · 金鈴女士
Mr Garth Jones
Mr & Mrs Ko Ying · 高膺伉儷
Ms Jordan Lam · 林高彤女士
Ms Jina Lee & Mr Jae Won Chang
Mr Leo Leong & Ms Winnie Ng
Dr Derek Leung
Mr Jan Leung & Ms Emily Chow ·
梁贊先生及周嘉平女士
Mr & Mrs Leung Lit On ·
梁烈安伉儷
Mr Paul Leung · 梁錦輝先生
Mr Li Guangyu · 李光宇先生
Ms Bonnie Luk
Pro. John Malpas
Ms Pang Wai Ling
Mr Pang Wing Fuk · 彭永福先生
Ms Teresa Pong
Sparkle by Karen Chan
Mr Gary Suen &
Ms Charlotte Chan ·
孫敦行先生及陳宇昕女士
Mr Andy Wong · 黃煒琛先生
Ms Bonny Wong
Ms Joanne D. Wong
Mr Xu Ruijun
劉禹先生

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

學生票資助基金及音樂大使基金

STUDENT TICKET FUND & AMBASSADOR FUND

學生票資助基金

STUDENT TICKET FUND

雋譽捐款者 Grand Donor

HK\$200,000 – HK\$499,999

Anonymous · 無名氏
CYMA Charity Fund Limited ·
馬振玉慈善基金有限公司

凱譽捐款者 Laureate Donor

HK\$100,000 – HK\$199,999

Zhilan Foundation · 芝蘭基金會

絢輝捐款者 Luminary Donor

HK\$50,000 – HK\$99,999

Anonymous · 無名氏
Ms Doreen Lee & Mr Lawrence Mak ·
李玉芳女士及麥耀明先生
Mr Samuel Leung
Mr Stephen Luk
Mr Andy Ng
Ms Carley Shum & Mr Jeff Szeto ·
岑嘉莉女士及司徒浩然先生
Tin Ka Ping Foundation · 田家炳基金會

尊尚捐款者 Distinguished Donor

HK\$25,000 – HK\$49,999

Anonymous · 無名氏
Mr David Chiu
Ms Kim Hyojin
Mr & Mrs Lam Ting Kwok Paul · 林定國先生夫人
The Elementary Charitable Foundation · 文娛慈善基金

炫亮捐款者 Stellar Donor

HK\$10,000 – HK\$24,999

Anonymous (3) · 無名氏 (3)
C Dragon Engineering Consultants Limited ·
湛龍工程顧問有限公司
Dr Hariman Affandy · 李奮平醫生
Mr Huang Xiang · 黃翔先生
Ms Hung Chi-wa, Teresa · 熊芝華老師
Mr & Mrs Ko Ying · 高鷹伉儷
Dr Julian Kwan & Dr T.S. Wong · 關家雄醫生及黃德純醫生
Mrs Doreen Le Pichon
Dr Leung Wai Tong, Thomas · 梁惠棠醫生
Ms Li Shuen Pui, Agnes · 李璇佩女士
PLC. Foundation
Dr Stephen Suen · 孫漢明博士
Dr & Mrs Tsao Yen Chow · 曹延洲醫生伉儷

雅緻捐款者 Treasured Donor

HK\$5,000 – HK\$9,999

Anonymous (2) · 無名氏 (2)
Mr Zennon Cheng
Mr Chu Ming Leong
Mr Maison Lau
Dr Derek Leung
Mr Michael Leung
Dr Andrew Kei-Yan Ng · 吳基恩醫生
Mr Desmond Ng
San Miguel Brewery Hong Kong Limited ·
香港生力啤酒廠有限公司
Dr Derek Wong · 黃秉康醫生
Ms Sherry Yeung · 陽小蓮女士
羅紫媚與 Joe Joe

音樂大使基金

AMBASSADOR FUND

雋譽捐款者 Grand Donor

HK\$200,000 – HK\$499,999

Anonymous · 無名氏

凱譽捐款者 Laureate Donor

HK\$100,000 – HK\$199,999

Ms Vincy Shiu and Mr Samuel Leung
Mr & Mrs S H Wong Foundation Limited ·
黃少軒江文璣基金有限公司

炫亮捐款者 Stellar Donor

HK\$10,000 – HK\$24,999

Anonymous · 無名氏
Mr Lawrence Chan
Ms Belinda K. Hung · 孔桂儀女士
Ms Li Shuen Pui, Agnes · 李璇佩女士
WeLab

雅緻捐款者 Treasured Donor

HK\$5,000 – HK\$9,999

Anonymous · 無名氏
Mrs Evelyn Choi
Dr Derek Leung

五十周年特別項目

50th ANNIVERSARY INITIATIVES

HK\$50,000 – HK\$99,999

Ting Ka Ping Foundation · 田家炳基金會

HK\$10,000 – HK\$24,999

Ms Sophia Hotung / The Hong Konger
Mr Stephen Luk
The Melting Pot Foundation · 大容基金
WeLab · 匯立金控

大師席位贊助 MAESTRO PODIUM SPONSOR

衷心感謝

邱啟楨紀念基金及 Mr Andy Ng

贊助大師席位。大師席位讓港樂能夠邀請一位世界頂尖的大師級人物帶領樂團，讓港樂作為香港的文化大使，得以繼續與本地及海外觀眾分享美樂。

Thank you to

C. C. Chiu Memorial Fund and Mr Andy Ng

for sponsoring the Maestro Podium.

The Maestro Podium supports the HK Phil to engage a world-class maestro to head the orchestra and continue bringing the finest music to audiences at home and abroad as Hong Kong's cultural ambassador.

大師 **梵志登** 的席位贊助

The Maestro Podium for

Jaap van Zweden is sponsored by

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund

Mr Andy Ng

查詢 ENQUIRIES:

development@hkphil.org

2721 2030

PHOTO: Eric Hong / HK Phil



駐團指揮席位贊助 RESIDENT CONDUCTOR'S PODIUM SPONSOR

衷心感謝

邱啟楨紀念基金及香港董氏慈善基金會

贊助駐團指揮席位。駐團指揮席位讓港樂能夠邀請一位優秀的年輕指揮家與樂團緊密合作，為有志於音樂發展的年輕一代樹立榜樣。

We are deeply grateful to
C. C. Chiu Memorial Fund
and **The Tung Foundation**
for sponsoring the Resident Conductor's
Podium. The Resident Conductor
Podium assists the HK Phil to engage
an outstanding young conductor to
work closely with the orchestra as well
as providing an exemplary example to
aspiring young musicians.

駐團指揮**廖國敏**的席位贊助

The Resident Conductor Podium
for **Lio Kuokman** is sponsored by

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund

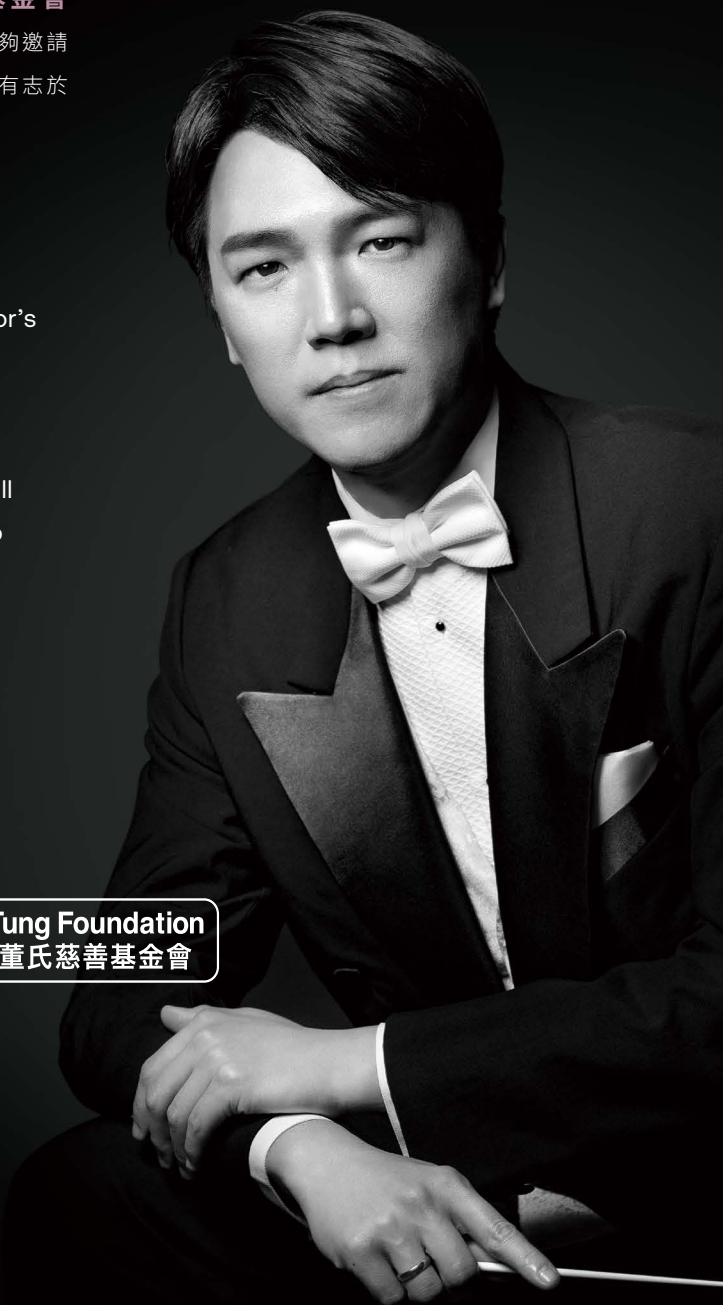
The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會

查詢 ENQUIRIES:

development@hkphil.org

2721 2030

PHOTO: Ricky Lo
HAIR SPONSOR: kimrobinson



樂團席位贊助 CHAIR ENDOWMENT

您也可以像**邱啟楨紀念基金**般贊助樂團席位，邀請樂師參與活動，從而建立緊密聯繫。贊助人同時可獲贈音樂會門票及中休酒會券，時刻享受精彩美樂。請即支持港樂席位贊助計劃。

The **C. C. Chiu Memorial Fund** forged a relationship with one of our musicians by supporting our Chair Endowment programme. You can do the same, and enjoy unique benefits, including inviting your supported musician to your events, and complimentary concert tickets.

首席大提琴**鮑力卓**的席位贊助

The Principal Cello Chair Endowment for **Richard Bamping** is sponsored by

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund

查詢 ENQUIRIES:

development@hkphil.org

2721 2030

了解更多 FIND OUT MORE:

hkphil.org/chair



多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

香港管弦樂團亞洲協會晚宴：郎朗夢幻之夜

HK PHIL GALA DINNER AT THE ASIA SOCIETY: AN ENCHANTING RHAPSODY WITH LANG LANG

晚宴籌委會

GALA DINNER ORGANISING COMMITTEE

主席 Chair

王思雅律師 Ms Sarah Wong

榮譽顧問 Honourable Advisors

蔡關穎琴律師 Mrs Janice Choi, BBS, MH, JP,
Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres

邱聖音女士 Ms Angela Yau

委員 Members

葉楊詩明女士 Mrs Christine Ip

江馨平女士 Ms Lillian Kiang

吳家暉女士 Ms Karen Ng

許一涵女士 Ms Melody Xu

楊凌女士 Ms Ling Yang

詹煌女士 Ms Nikki Zhan

鳴謝 ACKNOWLEDGEMENT

鉑金贊助 Platinum Sponsors

邱啟楨紀念基金 C.C. Chiu Memorial Fund

江馨平女士及 吳家暉女士

Ms Lillian Kiang & Ms Karen Ng

王思雅律師及 楊凌女士

Ms Sarah Wong & Ms Ling Yang

許一涵女士 Ms Melody Xu

主桌贊助 Head Table Sponsors

蔡關穎琴律師 Mrs Janice Choi

BBS, MH, JP, Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres

Ms Pat Fok LPF Foundation Ltd

李文慧女士 Ms Marina Lee

Mr Samuel Leung

劉元生先生及夫人 Mr and Mrs Y. S. Liu

Cynthia & Hans So

施黃式嘉女士及 施泳然小姐

Mrs Cecilia Sze and Miss Camille Sze

大容基金 The Melting Pot Foundation

王思雅律師 Ms Sarah Wong

許一涵女士 Ms Melody Xu

贊助 Sponsors

Anonymous

Mr Peter Brien

Mr Brian Brown

Mr Choi Shun Shing

Mr & Mrs David & Erica Chong

蔡學雯女士 Ms Constance Choy

Ms Julianne Doe

Dresden Green Consulting

Mr Zach Du Chao

Hong Kong Harp Chamber Music

葉楊詩明女士 Mrs Christine Ip

Mr Dennis & Mrs Veronica Lam

Mrs Jane Liu Wong

Ms Janana Suleymanli Pasha

Ms Tam Wan Chi Winnie

WeLab

Ms Mandy Woo

詹煌女士 Ms Nikki Zhan

拍賣官贊助 Auctioneer Sponsor

毛國靖女士 Ms Sara Mao

拍賣贊助 Auction Sponsors

亞洲協會香港中心 Asia Society Hong Kong Center (ASHK)

DBA x Vermillion Lifestyle

Fortnum & Mason

嘉麗珠寶 Gaily Jewellery

香港海事博物館 Hong Kong Maritime Museum

馬凌畫廊 Kiang Malingue

金星珠寶公司 K.S.Sze & Sons Ltd

Mr Samuel Leung

M. V. Sports HK Limited

Sparkle Collection

Sunsmith x Vermillion

香港半島酒店 The Peninsula Hong Kong

雲酒莊集團有限公司 Winery Group Co Ltd

場地贊助 Venue Supporter

亞洲協會香港中心 Asia Society Hong Kong Center (ASHK)

鋼琴贊助 Piano Sponsor

通利琴行 Tom Lee Music

禮品贊助 Gift Sponsors

Fortnum & Mason

精進微生物科技有限公司 G-NiiB GenieBiome

Hong Kong Harp Chamber Music

KEF

NakedLab

Parfumerie Trésor

修身堂 Sau San Tong

美酒贊助 Wine Sponsor

詹煌女士 Ms Nikki Zhan

媒體伙伴 Media Partners

Jessica

Vogue Hong Kong

花束贊助 Bouquet Sponsor

Shanni the florist by Emmi & Ceci

平面設計贊助 Graphic Design Sponsor

U & K DESIGN

籌款活動查詢 FUNDRAISING EVENTS ENQUIRIES:

development@hkphil.org | 2721 2030

由您帶領學生探索弦外之音 YOUR SUPPORT LETS STUDENTS READ BEYOND THE LEDGER LINES



捐款支持學生票資助基金

SUPPORT THE STUDENT TICKET FUND

每港幣1,000元的捐款，便能資助約八名本地全日制學生以半價門票欣賞音樂會的機會，感受現場音樂的力量。

Every \$1,000 donation allows 8 local full-time students the opportunity to appreciate live orchestral performances and experience the power of live music with half-price tickets.

立即捐款 **DONATE NOW**



網上捐款
Donate Online
hkphil.org/give



PayMe / 轉數快捐款
Donate via PayMe / FPS

查詢詳情 Enquiries
development@hkphil.org
2721 2030

MICHAEL SANDERLING SHOSTAKOVICH SYMPHONY NO. 6

山德靈

山德靈 指揮
Michael
Sanderling
CONDUCTOR

© Dirigent Media



MOZART
MOZART
SHOSTAKOVICH

莫扎特
莫扎特
蕭斯達高維契

Don Giovanni Overture
Clarinet Concerto
Symphony no. 6

《唐喬望尼》序曲
單簧管協奏曲
第六交響曲

蕭斯達高維契第六交響曲

12
APR 2024

FRI
8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong
Cultural Centre
Concert Hall

\$420 \$340 \$260 \$180 \$50*

*港幣金禧門票，新訂優惠請瀏覽樂網網站
HK Phil Jubilee Tickets, for discount schemes,
please visit hkphil.org

門票現於城市售票網公开发售
Tickets at URBTIX
www.urbtix.hk

節目詳情
Programme Details



亦可透過流動購票應用程式 URBTIX (Android、HarmonyOS 及 iPhone / iPad 版) 購票。Tickets are also available through mobile ticketing app URBTIX (Android, HarmonyOS and iPhone / iPad versions)

電話購票 Telephone Booking 3166 1288
查詢查詢及客戶服務 Ticketing Enquiries and Customer Service 3166 1100
節目查詢 Programme Enquiries 2721 2332

史安祖 單簧管
Andrew Simon
CLARINET

© Keith Hro





HONG KONG PHILHARMONIC MUSIC engagement FOR all Walks OF life

● 作曲家計劃 **
COMPOSERS
SCHEME

樂器大師班
INSTRUMENTAL
MASTERCLASSES

● 太古人人樂賞
SWIRE MUSIC FOR EVERYONE

● 室樂系列
CHAMBER MUSIC SERIES

● 網上節目
ONLINE
PROGRAMMES

● 青少年聽眾計劃及社區音樂會
YOUNG AUDIENCE
SCHEME & COMMUNITY
CONCERTS

● 管弦樂精英訓練計劃
THE ORCHESTRA
ACADEMY HONG KONG

● 室樂小組到檢表演
ENSEMBLE VISITS

● 大堂節目
FOYER PERFORMANCES

● 太古社區音樂會
SWIRE
COMMUNITY
CONCERTS

● 學校專場音樂會
SCHOOL CONCERTS

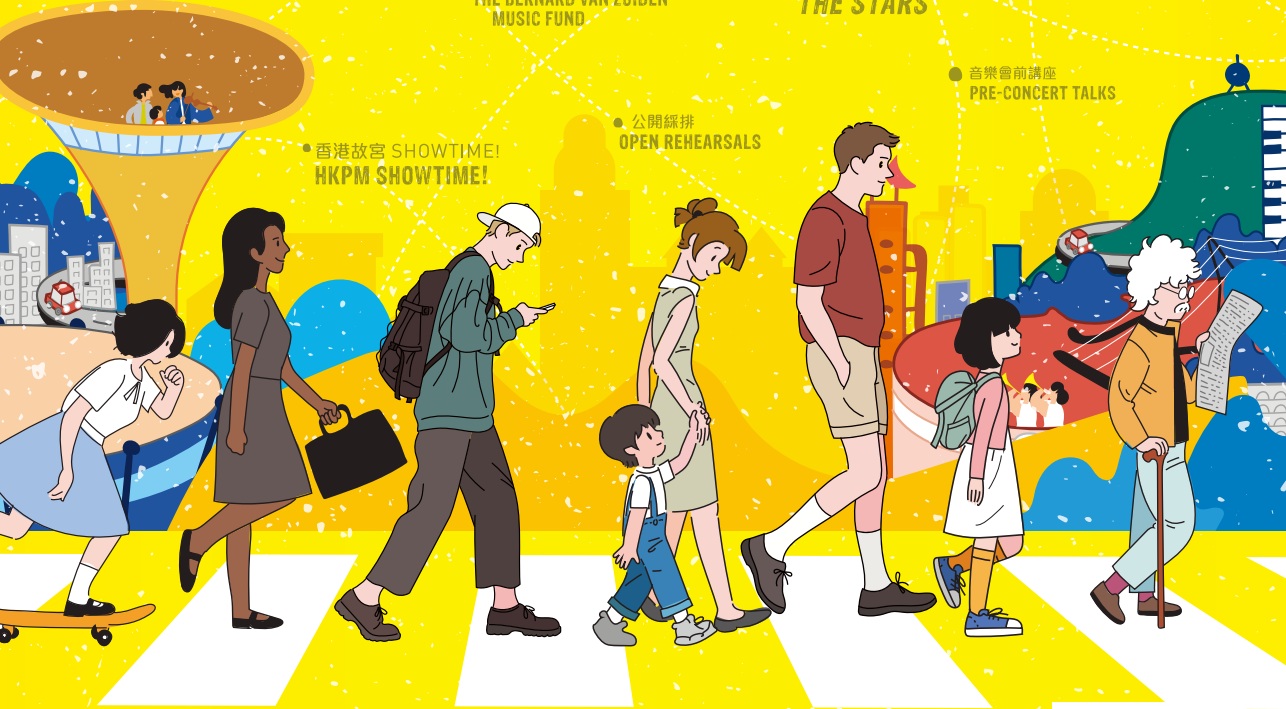
● 太古「港樂·星夜·交響曲」
SWIRE
SYMPHONY UNDER
THE STARS

● 萬瑞庭音樂基金
THE BERNARD VAN ZUIDEN
MUSIC FUND

● 音樂會前講座
PRE-CONCERT TALKS

● 香港故宮 SHOWTIME!
HKPM SHOWTIME!

● 公開彩排
OPEN REHEARSALS



Young
AUDIENCE
SCHEME
23/24

青少年
聽眾
計劃



年齡 AGES 6-25

全日制學生 FULL-TIME STUDENTS

贊助 Sponsored by

The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會



四折門票優惠 60% OFF CONCERT TICKETS

免費精選音樂會 FREE SELECTED CONCERTS

SWIRE DENIM SERIES

MICHAEL SANDERLING HAPPY HOUR WITH MOZART

太古輕鬆樂聚系列

山德靈 指揮
Michael
Sanderling
CONDUCTOR

© Dingert Media



MOZART
MOZART
R. STRAUSS

莫扎特
莫扎特
李察·史特勞斯

Don Giovanni Overture
Clarinet Concerto
Don Juan

《唐喬望尼》序曲
單簧管協奏曲
《唐璜》

山德靈
—
歡樂時光莫扎特

13
APR 2024

SAT
5PM

史安祖 單簧管
Andrew Simon
CLARINET

© Keith Hro



香港文化中心音樂廳
Hong Kong
Cultural Centre
Concert Hall

\$300 \$200 \$50*

*港樂金禧門票、折扣優惠請瀏覽港樂網站
HK Phil Jubilee Tickets, for discount schemes,
please visit hkphil.org

門票現於城市售票網公开发售
Tickets at URBTIX
www.urbtix.hk

節目詳情
Programme Details



亦可透過流動裝置應用程式 URBTIX (Android - HarmonyOS 及 iPhone / iPad 版) 購票 Tickets are also available through mobile ticketing app URBTIX (Android, HarmonyOS and iPhone / iPad versions)

電話預訂 Telephone Booking 3166 1288
票務查詢及客戶服務 Ticketing Enquiries and Customer Service 3166 1100
節目查詢 Programme Enquiries 2721 2332

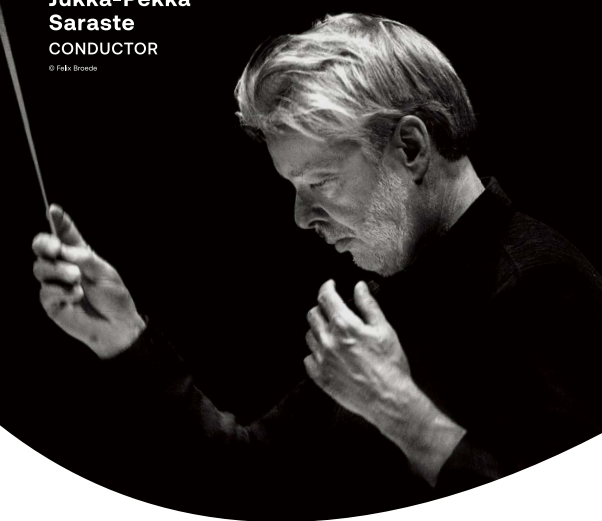
SWIRE DENIM SERIES

JUKKA-PEKKA SARASTE HAPPY HOUR WITH BEETHOVEN

太古輕鬆樂聚系列

沙華斯達 指揮
Jukka-Pekka
Saraste
CONDUCTOR

© Fok & Broede



BACH / STOKOWSKI
BEETHOVEN
BEETHOVEN

巴赫 / 史托哥夫斯基
貝多芬
貝多芬

Tocatta and Fugue
Romance no. 2
Symphony no. 3, *Eroica*

觸技曲及賦格曲
第二小提琴浪漫曲
第三交響曲,「英雄」

沙華斯達 — 歡樂時光貝多芬

20
APR 2024

SAT
5PM

舒米特 管風琴
Christian Schmitt
ORGAN

© Live Arts

王敬 小提琴
Jing Wang
VIOLIN

© Keith Ho



香港文化中心音樂廳
Hong Kong
Cultural Centre
Concert Hall

\$520 \$420 \$320 \$220 \$50*

*港樂全場門票、新加坡優惠請瀏覽網站
HK Phil Jubilee Tickets, for discount schemes,
please visit hkpil.org

門票現於城市售票網公开发售
Tickets at URBTIX

節目詳情
Programme Details



亦可透過流動裝置應用程式 URBTIX (Android、HarmonyOS 及 iPhone /iPad 版) 購票。Tickets are also available through mobile ticketing app URBTIX (Android, HarmonyOS and iPhone /iPad versions).

電話購票 Telephone Booking 3166 1288
票務查詢及客戶服務 Ticketing Enquiries and Customer Service 3166 1100
節目查詢 Programme Enquiries 2721 2332

BRavo

掃門票
SCAN

賺積分
EARN

換里數
REDEEM

500

迎新獎賞

Welcome Reward

只需填妥會員個人資料，即可獲贈迎新獎賞——港樂會積分 500
Complete your membership profile to earn Club Bravo Points 500 as a welcome reward

4 = A1

兌換「亞洲萬里通」里數

Asia Miles Conversion

每 4 可兌換 A1「亞洲萬里通」里數
Convert Club Bravo Points to Asia Miles at a rate of 4 = A1



正價門票優惠

Concert Ticket Discounts

紅卡及金卡會員於城市售票網購買港樂指定音樂會正價門票，可獲全年85折優惠
Enjoy a year-round discount of 15% upon purchasing standard tickets

\$1 = 1

立即掃描手上門票！

Scan Your Ticket Now!

掃描並登記合資格港樂音樂會門票，消費港幣1元可賺取1港樂會積分，兌換「亞洲萬里通」里數、心水音樂會門票、現金券或禮品。

Earn 1 Club Bravo point for every \$1 spent on eligible ticket purchase.
Scan your HK Phil tickets now to redeem rewards!



加入港樂會，立即享受非凡禮遇

Join Club Bravo now and unlock the all-encompassing musical experience

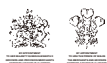


成為港樂會會員 開啟尊屬音樂之旅 Embark your music journey as a Club Bravo Member

成為港樂會會員，除了透過觀賞音樂會輕鬆賺取積分，更可於鄰近尖沙咀的指定酒店享受美食饗宴，讓您放鬆心情，開啟尊屬音樂之旅！

Join Club Bravo today and embark on an exclusive music journey! Not only you effortlessly earn points by attending concerts, but also indulge in a unique culinary feast at designated hotels near Tsim Sha Tsui. Relax, unwind, and begin your premium music experience!

CUCINA



FORTNUM & MASON
EST 1707

THE PENINSULA
HONG KONG

REGENT
HONG KONG



香港基督教青年會(港青)
YMCA OF HONG KONG



更多精彩禮遇，可參閱港樂會網站
For more membership privileges,
please refer to the Club Bravo webpage
bravo.hkphil.org



香港管弦協會有限公司

THE HONG KONG PHILHARMONIC SOCIETY LIMITED

名譽贊助人

李家超先生
中華人民共和國
香港特別行政區行政長官

HONORARY PATRON

The Honourable John KC LEE, GBM, SBS, PDSM, PMSM
THE CHIEF EXECUTIVE, HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

董事局

岑明彥先生
主席

馮玉麟博士
副主席

冼雅恩先生
司庫

白禮仁先生
陳嘉賢女士
蔡關穎琴律師

蔡寬量教授
范丁先生
霍經麟先生
吳繼淦先生
黃翔先生
葉楊詩明女士
李黃眉波女士
李文慧女士
梁馮令儀醫生
龍沛智先生
譚允芝資深大律師
董溫子華女士
邱聖音女士
邱泰年先生
劉元生先生
高級顧問
蘇澤光先生
高級顧問

贊助基金委員會

岑明彥先生
霍經麟先生
吳繼淦先生
冼雅恩先生

執行委員會

岑明彥先生
主席

蔡寬量教授
馮玉麟博士
冼雅恩先生
邱聖音女士

財務委員會

冼雅恩先生
主席

岑明彥先生
霍經麟先生
吳繼淦先生

BOARD OF GOVERNORS

Mr David Cogman
CHAIRMAN

Dr Allen Fung
VICE-CHAIRMAN

Mr Benedict Sin
TREASURER

Mr Peter Brien
Ms Karen Chan, JP
Mrs Janice Choi, BBS, MH, JP
Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres

Prof Daniel Chua

Mr Fan Ting

Mr Glenn Fok

Mr Akarin Gaw

Mr Edmond Huang

Mrs Christine Ip

Mrs Mabel Lee

Ms Marina Lee

Dr Lilian Leong, BBS, JP

Mr Simon Loong

Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP

Mrs Harriet Tung

Ms Angela Yau

Mr Sonny Yau

Mr Y. S. Liu, MH

SENIOR ADVISOR

The Hon Jack So, GBM, GBS, OBE, JP

SENIOR ADVISOR

ENDOWMENT TRUST FUND BOARD OF TRUSTEES

Mr David Cogman

Mr Glenn Fok

Mr Akarin Gaw

Mr Benedict Sin

EXECUTIVE COMMITTEE

Mr David Cogman
CHAIR

Prof Daniel Chua

Dr Allen Fung

Mr Benedict Sin

Ms Angela Yau

FINANCE COMMITTEE

Mr Benedict Sin
CHAIR

Mr David Cogman

Mr Glenn Fok

Mr Akarin Gaw

籌款委員會

邱聖音女士
主席

白禮仁先生
Brian Brown 先生

張凱儀女士

黃翔先生

葉楊詩明女士

盧嘉兒女士

龍沛智先生

黃寶兒女士

王思雅女士

聽眾拓展委員會

蔡寬量教授
主席

范丁先生

霍經麟先生

葉楊詩明女士

郭永亮先生

李偉安先生

梁馮令儀醫生

梁美寶女士

史德琳女士

譚允芝資深大律師

香港管弦樂團
藝術諮詢委員會主席
(現任: 史安祖先生)

提名委員會

岑明彥先生
主席

蔡寬量教授

馮玉麟博士

譚允芝資深大律師

邱泰年先生

薪酬委員會

馮玉麟博士
主席

岑明彥先生

霍經麟先生

吳繼淦先生

李黃眉波女士

李文慧女士

冼雅恩先生

FUNDRAISING COMMITTEE

Ms Angela Yau
CHAIR

Mr Peter Brien

Mr Brian Brown

Ms Cherry Cheung

Mr Edmond Huang

Mrs Christine Ip

Ms Elizabeth Lo

Mr Simon Loong

Ms Bonny Wong

Ms Sarah Wong

AUDIENCE DEVELOPMENT COMMITTEE

Prof Daniel Chua
CHAIR

Mr Fan Ting

Mr Glenn Fok

Mrs Christine Ip

Mr Andy Kwok, JP

Mr Warren Lee

Dr Lilian Leong, BBS, JP

Ms Cynthia Leung

Ms Megan Sterling

Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP

CHAIR OF THE HK PHIL'S
ARTISTIC COMMITTEE
(CURRENTLY Mr Andrew Simon)

NOMINATION COMMITTEE

Mr David Cogman
CHAIR

Prof Daniel Chua

Dr Allen Fung

Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP

Mr Sonny Yau

REMUNERATION COMMITTEE

Dr Allen Fung
CHAIR

Mr David Cogman

Mr Glenn Fok

Mr Akarin Gaw

Mrs Mabel Lee

Ms Marina Lee

Mr Benedict Sin

行政人員 MANAGEMENT

霍品達
行政總裁

Benedikt Fohr
CHIEF EXECUTIVE

陳碧瑜
行政秘書

Rida Chan
EXECUTIVE SECRETARY

行政及財務部

ADMINISTRATION AND FINANCE

李康銘
行政及財務總監

Homer Lee
DIRECTOR OF ADMINISTRATION & FINANCE

郭敏儀
財務經理

Iris Kwok
FINANCE MANAGER

李家榮
資訊科技及項目經理

Andrew Li
IT & PROJECT MANAGER

吳慧妍
人力資源經理

Annie Ng
HUMAN RESOURCES MANAGER

郭文健
行政及財務助理經理

Alex Kwok
ASSISTANT ADMINISTRATION & FINANCE MANAGER

蘇碧華
行政及財務高級主任

Vonee So
SENIOR ADMINISTRATION & FINANCE OFFICER

梁穎宜*
50周年慶典項目統籌

Vanessa Leung*
PROJECT COORDINATOR – 50TH ANNIVERSARY

楊皓敏*
藝術科技項目統籌

Liz Yeung*
PROJECT COORDINATOR – ART TECH

張家穎
資訊科技項目統籌

Vinchi Cheung
IT PROJECT COORDINATOR

馮建貞
人力資源主任

Crystal Fung
HUMAN RESOURCES OFFICER

梁樂彤
行政主任

Janice Leung
ADMINISTRATIVE OFFICER

林永健*
藝術行政實習生

Kent Lam*
ARTS ADMINISTRATION TRAINEE

杜凱婷*
藝術行政見習生

Ellie To*
ARTS ADMINISTRATION ASSISTANT

藝術策劃部

ARTISTIC PLANNING

塚本添銘
藝術策劃總監

Timothy Tsukamoto
DIRECTOR OF ARTISTIC PLANNING

趙桂燕
教育及外展經理

Charlotte Chiu
EDUCATION & OUTREACH MANAGER

王嘉瑩
藝術策劃經理

Michelle Wong
ARTISTIC PLANNING MANAGER

錢子悠*
項目助理經理

Ashley Chin*
ASSISTANT PROJECT MANAGER

劉奕朗
教育及外展
助理經理

Lau Yik Long
ASSISTANT EDUCATION & OUTREACH MANAGER

鄧頌霖
藝術策劃主任

Gloria Tang
ARTISTIC PLANNING OFFICER

王心濤*
項目主任

Jennifer Wong*
PROJECT OFFICER

蕭迪淵*
藝術行政實習生 –
教育及外展

Nathaniel Siu*
ARTS ADMINISTRATION TRAINEE –
EDUCATION & OUTREACH

發展部

韓嘉怡
發展總監

DEVELOPMENT

Kary Hon
DIRECTOR OF DEVELOPMENT

洪麗寶
發展經理

Carrie Hung
DEVELOPMENT MANAGER

董蘊莊
發展經理

Jennifer Tung
DEVELOPMENT MANAGER

洪思頌
發展助理經理

Simon Hung
ASSISTANT DEVELOPMENT MANAGER

曾秋銘
發展助理經理

Billy Tsang
ASSISTANT DEVELOPMENT MANAGER

鄭滌喬
發展主任

Hester Cheng
DEVELOPMENT OFFICER

市場推廣部

MARKETING

胡銘堯
市場推廣總監

Dennis Wu
DIRECTOR OF MARKETING

許秀芳
傳媒關係及傳訊經理

Emily Hui
MEDIA RELATIONS & COMMUNICATIONS MANAGER

梁綽雅
數碼推廣及
客戶關係經理

Emily Leung
DIGITAL MARKETING & CRM MANAGER

楊璞
市場推廣經理

Michelle Yeung
MARKETING MANAGER

吳致寧
編輯

Jaren Ng
PUBLICATIONS EDITOR

周愷琳
市場推廣助理經理

Olivia Chau
ASSISTANT MARKETING MANAGER

李結婷
票務助理經理

Michelle Lee
ASSISTANT TICKETING MANAGER

陳仲滢*
檔案主任

Joanne Chan*
ARCHIVIST

黃靜
市場推廣主任

Jane Wong
MARKETING OFFICER

樂團事務部

ORCHESTRAL OPERATIONS

陳韻妍
樂團事務總監

Vanessa Chan
DIRECTOR OF ORCHESTRAL OPERATIONS

何思敏
樂譜管理

Betty Ho
LIBRARIAN

譚學臻
舞台及製作經理

Camille Tam
STAGE & PRODUCTION MANAGER

黃傲軒
樂團人事經理

Joseph Wong
ORCHESTRA PERSONNEL MANAGER

陳添欣
樂譜管理助理

Chan Tim-yan
ASSISTANT LIBRARIAN

李穎欣
樂團事務助理經理

Apple Li
ASSISTANT ORCHESTRAL OPERATIONS MANAGER

蕭嫻瑩
樂團事務助理經理

Cobby Siu
ASSISTANT ORCHESTRAL OPERATIONS MANAGER

盧達智
數碼媒體製作主任

Arthur Lo
DIGITAL MEDIA PRODUCER

黃永昌
舞台及製作主任

Issac Wong
STAGE & PRODUCTION OFFICER

*合約職員 Contract Staff

港樂
HKPhil

50

香港管弦樂團
HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

首席贊助 Principal Patron



中國人壽(海外)榮譽呈獻
港樂50·友弦樂聚



冠名贊助 Title Sponsor



CHINA LIFE (OVERSEAS) PROUDLY SPONSORS
HK PHIL 50 –
SYMPHONIC REUNION

主要贊助商及優先訂票合作伙
Major Sponsor and Priority Booking Partner



廖國敏 指揮
Lio Kuokman CONDUCTOR

何秉舜 音樂會音樂總監
Harris Ho Bing-shung CONCERT MUSIC DIRECTOR

羅俊華 監製
Kelvin Law Chun-wah DIRECTOR

陳潔靈
Elisa Chan

馮允謙
Jay Fung

林憶蓮
Sandy Lam

倫永亮
Anthony Lun

涂毓麟
Oscar Tao

雲浩影
Cloud Wan

葉麗儀
Frances Yip

3166 1288 Telephone Booking
票務查詢及客戶服務 (10am-8pm)
Ticketing Enquiries and Customer Service

2721 2332 節目查詢 Programme Enquiries

27-29 APR
2024 8:15PM

紅磡香港體育館
Hong Kong Coliseum

\$1080 \$780 \$480

門票將於3月21日起
於城市售票網公开发售

Tickets available from
21 March at URB TIX
www.urbtix.hk

不設售票處及自助售票機
NO counter booking and self-service
ticketing kiosk booking

可透過流動應用程式URBTIX (Android、Harmony OS
及iPhone/iPad) 購買
Tickets are also available through mobile ticketing app URB TIX
(Android, Harmony OS and iPhone/iPad versions)

電話售票

3166 1288 Telephone Booking

票務查詢及客戶服務 (10am-8pm)

3166 1100 Ticketing Enquiries and Customer Service

2721 2332 節目查詢 Programme Enquiries



節目詳情
Programme Details

hkphil.org

梵志登 音樂總監
Jaap van Zweden MUSIC DIRECTOR

香港管弦樂團保留更改節目及表演者之權利
The Hong Kong Philharmonic Orchestra reserves
the right to change the programme and artists



香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by
the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

港樂即將上演的音樂會 HK PHIL UPCOMING CONCERTS

8
APR 2024

MON 7:30PM
JC

門票於撲飛發售
Tickets available at
www.popticket.hk

港樂 × 大館：室樂音樂會系列

德國人在俄羅斯

HK Phil × Tai Kwun: Chamber Music Series A German in Russia

蕭斯達高維契
貝多芬
舒尼格

SHOSTAKOVICH
BEETHOVEN
SCHNITTKE

第二鋼琴三重奏
第六弦樂四重奏
第三弦樂四重奏
Piano Trio no. 2
String Quartet no. 6
String Quartet no. 3

王亮, 小提琴
李祈, 小提琴
張姝影, 中提琴
李希冬, 大提琴
卜心歌, 鋼琴

Wang Liang, violin
Li Chi, violin
Zhang Shuying, viola
Haedeun Lee, cello
Bu Xinge, piano

12
APR 2024

FRI 8PM
CC

\$420 \$340 \$260 \$180

\$50

山德靈 | 蕭斯達高維契第六交響曲

Michael Sanderling |

Shostakovich Symphony no. 6

莫扎特
莫扎特
蕭斯達高維契

MOZART
MOZART
SHOSTAKOVICH

《唐喬望尼》序曲
單簧管協奏曲
第六交響曲
Don Giovanni Overture
Clarinet Concerto
Symphony no. 6

山德靈, 指揮
史安祖, 單簧管

Michael Sanderling, conductor
Andrew Simon, clarinet

13
APR 2024

SAT 5PM
CC

\$300 \$200

\$50

太古輕鬆樂聚系列

山德靈 | 歡樂時光莫扎特

Swire Denim Series: Michael Sanderling | Happy Hour with Mozart

莫扎特
莫扎特
李察·史特勞斯

MOZART
MOZART
R. STRAUSS

《唐喬望尼》序曲
單簧管協奏曲
《唐璜》
Don Giovanni Overture
Clarinet Concerto
Don Juan

山德靈, 指揮
史安祖, 單簧管

Michael Sanderling, conductor
Andrew Simon, clarinet

19
APR 2024

FRI 8PM
CC

\$520 \$420 \$320 \$220

沙華斯達 | 英雄交響曲

Jukka-Pekka Saraste | Eroica Symphony

巴赫/史托哥夫斯基
巴伯
貝多芬

BACH/STOKOWSKI
BARBER
BEETHOVEN

觸技曲及賦格曲
《節日觸技曲》
第三交響曲, 「英雄」
Toccata and Fugue
Toccata Festiva
Symphony no. 3, Eroica

沙華斯達, 指揮
舒米特, 管風琴

Jukka-Pekka Saraste, conductor
Christian Schmitt, organ

20
APR 2024

SAT 5PM
CC

\$520 \$420 \$320 \$220

\$50

太古輕鬆樂聚系列

沙華斯達 | 歡樂時光貝多芬

Swire Denim Series: Jukka-Pekka Saraste | Happy Hour with Beethoven

巴赫/史托哥夫斯基
貝多芬
貝多芬

BACH/STOKOWSKI
BEETHOVEN
BEETHOVEN

觸技曲及賦格曲
第二小提琴浪漫曲
第三交響曲, 「英雄」
Toccata and Fugue
Romance no. 2
Symphony no. 3, Eroica

沙華斯達, 指揮
舒米特, 管風琴
王敬, 小提琴

Jukka-Pekka Saraste, conductor
Christian Schmitt, organ
Jing Wang, violin

27, 28 & 29
APR 2024

SAT, SUN & MON
8:15PM

Hong Kong Coliseum
\$1,080 \$780 \$480

中國人壽 (海外) 榮譽呈獻：港樂 50 · 友弦樂聚 China Life (Overseas) Proudly Sponsors: HK Phil 50 – Symphonic Reunion

港樂聯同本地流行歌手演繹經典廣東歌, 以慶祝樂團50周年, 陣容包括殿堂級巨星陳潔靈、林憶蓮、倫永亮、葉麗儀, 以及年輕歌手馮允謙、雲浩影和涂毓麟。

Celebrate the HK Phil's 50th anniversary with us! Enjoy Cantopop classics and TV themes from legends Elisa Chan, Sandy Lam, Anthony Lun, Frances Yip, and talented new forces Jay Fung, Cloud Wan and Oscar Tao.

廖國敏, 指揮 / 陳潔靈, 歌手
馮允謙, 歌手 / 林憶蓮, 歌手
倫永亮, 歌手 / 涂毓麟, 歌手
雲浩影, 歌手 / 葉麗儀, 歌手

Lio Kuokman, conductor
Elisa Chan, singer
Jay Fung, singer
Sandy Lam, singer
Anthony Lun, singer
Oscar Tao, singer
Cloud Wan, singer
Frances Yip, singer

門票於城市售票網公开发售 AVAILABLE AT URB TIX www.urbtix.hk

CC = 香港文化中心音樂廳 Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

JC = 大館賽馬會立方 JC Cube, Tai Kwun



YAMAHA

優れたバランスと音色の豊かさ

Interbrand
Best
Japan
Brands
2023



樂器製造商

全球NO.1



全新 百分百原廠製造
原廠零件 · 原廠保養

*世界權威專業音樂雜誌Music Trades 2022年公佈Yamaha 為全球No.1樂器製造商(以銷售金額計算)
*資料來源: <https://interbrand.com/best-global-brands/>



通利琴行

旗艦店及總行

尖沙咀
金馬倫里1-9號
2762 6900

灣仔
告士打道144-9號
2519 0238

沙田
新城市中央廣場2座
816-818號
2602 3829

荃灣
海之戀商場
3034-3038號舖
2492 1918

將軍澳
將軍澳中心 L1,
149-150號舖
2762 2880

澳門
俾利喇街96號A座地下
(853) 2851 2828

www.tomleemusic.com.hk



Tom Lee Music 通利琴行



[tomleemusic.hk](https://www.instagram.com/tomleemusic)



Tom Lee Music 通利琴行



[hktomleemusic](https://www.whatsapp.com/channel/00299161111111111111)

奧海城 · 九龍灣 · 銅鑼灣 · 太古 · 西環 · 馬鞍山 · 青衣 · 屯門 · 元朗 · 大埔 · 東涌

